



## 40.000 hadifogoly, 197 páncélos harcikoszi 598 ágyú és 260 ellenséges repülőgép volt a Kercs-félszigeti csata zsákmánya

A német vezéri főhadiszállásnak szerdán délben kiadott hivatalos jelentése szerint a Kercs-félszigeten május 8-án kezdődött csata sorsa eldőlt. A harc az ott körülvárt ellenség megsemmisítésével végződött. Eddig negyven ezer foglyot számoltak meg, százkilencvenhét páncélkoscsit és ötszázkilencvennyolc ágyút, kétszázhatvan repülőgépet semmisítettek meg vagy zsákmányoltak. Egyéb hadiszerekben is jelentős a zsákmány. Német és román csapatok az ellenség üldözése közben Kercs városa felé haladnak.

A repülőgépek négy kis szállító hajót és nagyobb-számú kisebb tengeri járművet süllyesztettek el vagy rongáltak meg.

A Lapp-földön a németek és finnek arcvonalán az ellenség április 24-től május 10-ig tizenegyezer halottat vesztett.

A Jeges-tengeren és Murmanszk közelében né-

## A japán lapok méltatják a Kercs-félszigeti csatát

Tokióból jelentik a Német Távirati Iroda: A japán lapok Megindult a német offenzíva a keleti arcvonalon cím alatt méltatják a Kercs-félszigeti csatát. A lapok a nap nagy eseményének tekintik ezt. A Kokumin Shimbun megállapítja, hogy a támadással a német véderő legvilágosabb cáfolatát adta az ellensé-

met repülők jó eredménnyel bombáztak ellenséges hajókat. Egy nyolcezer tonnás szállítóhajót és egy kisebb parti hajót elsüllyesztettek, négy további szállítóhajót annyira megrongáltak, hogy azok elvesztésével számolni lehet. Repülők és tengerészeti egységek északon elsüllyesztettek egy ellenséges buvárszázdot.

Malta szigete fölött német és olasz repülők légi-harcban leltek tizenegy Spitfire-típusú angol repülőgépet, három további gépet Északafrikában lőttek le.

Anglia déli részén kikötői berendezéseket és raktárakat bombáztak.

A holland partvidéken német könnyű tengerészeti egységek összeütözköztek ellenséges hadihajókkal. A harcban két ellenséges gyorsnaszád megsérült, egy német hajó elsüllyedt.



## Az új élelmiszerjegyek május 27-én lépnek érvénybe

Timișoara város gazdasági hivatala közli, hogy az új élelmiszerjegyek a város területén május 27-én lépnek érvénybe. Addig a régi jegyek maradnak hatályban. Mindazok, akik nem kapták meg az új élelmiszerjegyeket tartalmazó könyvecskéket, de arra vannak, jelentkezzenek a város gazdasági hivatalában, Lenau utca 6 szám alatt, a következő sorrendben: május 15-én a belvárosi, május 16 és 17-én a városi, május 19-én az erzsébetvárosi, május 20-án a jóssefvárosi és május 23 és 26-án a megyei lakosság jelentkezhetik. A könyvecskéket közzéteszi a háztulajdonos, vagy annak megbízottja vezényelt, az ingatlanoknylv. és személyazonosság igazolvány alapján. Azokat a háztulajdonosokat, akik a lakókkal való ellentétből kifolyólag megrongáltak vagy szabták a háztulajdonosok élelmiszerkönyvecskéit, az élelmiszerkönyvecskéket szétosztásért és nem élték meg, hogy ez a közérdekben történik, bíróság elé állítják és munkatáborba utalják.

## Anglia már egy év óta készül a tengelyhatalmak elleni gázháborúra

Churchill beszéde és főleg a gázháborúval való fenyegetőzés még most is élénk visszhangot kelt az európai sajtóban. A Corriere della Sera szerint Anglia jelenlegi helyzetében a terrorista eszközökhöz való folyamodáson kívül nem lát más kiutat és úgy érzi, hogy a tengelyhatalmak megújuló támadásainak csak gáztámadással tudna ellenállni.

A török sajtó is foglalkozik Churchill beszédének a gáztámadásra vonatkozó részével. Az egyik török újság úgy véli, ha a keleti arcvonalon gázt hasz-

nálnak, akkor ezt azt jelenti, hogy az emberi művelődés még sohasem volt ilyen veszélyben.

A Nya Daglight Allehanda című svéd lap értesítése szerint a londoni lapok állandóan napirenden tartják a gázháború kérdését. A svéd újság szerint az angol főváros újságjaiban megjelent cikkekből arra lehet következtetni, hogy Anglia nagyobb mennyiségű gázbombát és gázipalackot halmozott már fel és angol katonai körökben egy év óta foglalkoznak a gáztámadás megindításának tervével.

## Roosevelt elnök nem akar sok munkát adni a brit rendőrségnek és ezért nem megy Londonba

A brit sajtó a napokban világgá kürtölte, hogy Roosevelt amerikai elnök a közeljövőben Angliába utazik és ott Churchill brit miniszterelnökkel tanácskozik. A Fehér Ház szóvivőjének nyilatkozatából azonban most félreérthetetlenül kitűnik, hogy Roosevelt nem távozik Amerikából.

Az „Evening Standard” washingtoni munkatársa a következőkkel indokolja, miért nem utazhatik Roosevelt Angliába:

- 1) Roosevelt elnök élete nagy érték és ezért nem lehet kitenni öt oly kellemetlenségnek és veszélyeknek, aminekkel egy ily hosszú utazás jár.

2) Roosevelt elnök nagyobb biztonságban van Washingtonban, mint Londonban, mert véleménye szerint Anglia nagyon ki van szolgáltatva a német légitörő támadásainak.

3) Roosevelt londoni jelenléte sok munkát adna az angol rendőrségnek. Mindezek az indokok azonban nem győzik meg a nemzetközi közvéleményt, mely Roosevelt londoni utazásának elmaradásában annak a jelét látja, hogy az elnök

fél átkelni az Atlanti-óceánon

és nem akarja kitenni magát a háborúból folyó veszélyeknek. (Rador).

## Szélhámosok, akik a hiszékeny emberektől nagy mesékkel csaltak ki pénzt

Bucurestiből jelentik a Rador: Calinescu Maria, akit Constantinescu néven is ismer a rendőrség, veszedelmes szélhámosnő és különböző ügyek miatt már többször elítélték. Csak nemrég szabadult ki a vacaresti központi fegyházából, de már ismét bíróság elé került. A szélhámosnő ugyanis több mint száz ezer lelei károsított meg két hiszékeny egyént. A pénzt azal az ígérettel csalta ki tőlük, hogy „nagy szerű összeköttetései” révén kiszabadítja őket a táborból és újból megnyithatják a hatóságok által bezárt üzleteiket. A szélhámosnőt letartóztatták.

Veszedelmes szélhámos került a rendőrség kezébe Teodoridys Gheorghe személyében is, aki építész-

nek és nagy tőkésnek mondta magát és így csapta be az embereket. Aldozatainak azt ígerte, hogy nagy bérpalotákat épített és azokban öröklakásokat kapnak azok, akik az építkezéshez hozzájárulnak. A görög alattvaló súlyos milliókat kapott ezektől az emberektől, akik biztak abban, hogy az egyik központi fekvésű utában felépül az első nagy palota. Az egész építkezési mese természetesen csak arra volt jó, hogy az emberektől a pénzt kicsálja. Nagyobb összeggel károsította meg azokat is, akik házjavítási munkálatokkal bizták meg. Teodoridys sohasem volt építész és így a házak javítását sem gondolta komolyan. A szélhámosot a vacaresti fegyházba szállították.

## FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Telefon 20-10

MA A spanyol polgárháború izgalmas rézletei, az „ALCAZAR OSTROMA” ideológiai folytatása, az utóbbi évek leghatalmasabb filmje

## Alcazartól - Madridig

A főszerepben FOSCO GIACETTI, CONCHITA MONTES. Szerelm, hő-ieség, kémkedés és halál a spanyol polgárháborúban. Előadások 3, 5, 7-15, 9:30-kor. Műsoron kívül a legutóbb 13 sz. ONC-URA-íradó. Szabad és kezeleményes jegy érvénytelen.



# HIREK

Timisoara szerkesztőség és kiadóhivatal:

I. Piata Bratianu 3. Telefon: 28-10.

Nemzetellenes hírek, hirdetések és reklámok Reclama hirdetőirodájában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.

Aradi szerkesztő: Babuczay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hóra 110.— lei, negyed-évre 330.— lei, fél évre 650.— lei, egész évre 1200.— lei. Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.— pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30 fillér. Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Az angol gőg lehűdése

Párisból jelenti a Német Távirati Iroda. A vasárnap lefolyt Jeanne d'Arc-ünnepségekről írott beszámolóiban a francia sajtó kivétel nélkül a nemzeti egység és területi épség megtestesítőjének mondja az orleansi szűz. Hangsúlyozzák a lapok, hogy az angolok részéről a francia birodalmat ért támadás éppen ezekben az időkben történt. A párisi lapok ez alkalomból heves támadást intéznek Anglia ellen. Megállapítják Jeanne d'Arc legfőbb érdeme volt, hogy megindította annak idején az Anglia elleni harcot és kiüzte őket Franciaország területéről. A mai angolok méltó utódai azoknak. A végső cél: lektüzdeni az angol gőgöt és romlottságot — hangsúlyozzák a francia újságok.

**MA TELJES MUNKASZÜNET.** A munkaügyi minisztérium közlése értelmében ma, Hősök Napján teljes munkaszünet van. A gyárakban, üzemekben és hivatalokban szünetel a munka és az üzletek zárva vannak. Egyedül azok a gyárak képeznek kivételt, amelyek a hadsereg részére készítenek rendeléseket.

— **Amerikából visszatérő diplomaták.** Lisszabonból jelentik: Rómából Lisszabonba érkezett az európai országokban akkreditált amerikai diplomatákat vivő négy különvonatból a második. A kilencvenkét diplomata közül husz északamerikai, tizenkilenc venezuelai, tizenkét perui, két columbiai és öt uruguayi. A harmadik és negyedik különvonat érkezését május 14-re vagy 15-re várják a portugál fővárosba. Az Amerikából visszaérkező tengelyhatalmi diplomaták szállító svéd gőzöst a jövő hétre várják Lisszabonba.

— **Az összes fegyveres erők egyesítése Horvátországban.** A horvát államvezető rendelete értelmében ezután a horvát népfelkelők, a vasuti fegyveres készülség, a rendőrség, a csendőrség, továbbá az usztasák Horvátország marsalljának főparancsnoksága alá tartoznak. Ugyancsak a marsall hatáskörébe tartozik a jövőben az állami és városi tisztviselők megbízhatóságának ellenőrzése is.

— **Angol csapatzállások Egyiptomban.** Egyiptomban katonai rendelkezés forgalmi korlátozásokat léptettek életbe egyes utvonalakon. Így a Kairóból Alexandriába vezető műuton délután öt órától reggel öt óráig tilos a polgári közlekedés. Hasonló korlátozások történtek a Kairóból kivezető más utvonalakon, valamint a Suez-csatorna mentén levő utakon is. Az említett időben kizárólag katonai szállítmányok és csapatzállások végezhetők.

— **Biztosítási hivatalnokok óvadéka.** A török kormány elrendelte, hogy ezután mindazok, a biztosítási hivatalnokok és ügynökök, akik nem rendelkeznek török állampolgársággal, kauciót kötelesek lenni. Ugyancsak elrendelte a kormány azt is, hogy ezután minden biztosítási hivatalnoknak, működése megkezdése előtt, hivatalos vizsgát kell tennie.

— **A mértékletesség napja Aindon.** Aindról jelentik: május 3-án, a mértékletesség napján rendezett gyűlés alkalmából 72.785 lei folyt be.

— **Végzetes üdvölközések.** A fővárosi Ferentari negyedik egy esküvő alkalmával az egyik férfitárs a szökés szerinti három lövést adott le a levegőbe. Amikor a fegyvert leeresztette, az újból eldőrdült. Az egyik golyó Rasasovicjéftimta negyvenkét éves asszony gyomrába, a másik golyó pedig Achille Mariora hét éves leányka mellébe furódott. Mindkettőt kórházba szállították.

## Aldozócsüörtök

ünnepét ül ma a keresztény világ: Krisztus mennybemenetelének emlékeztet. A kibontakozott tavasz teljes pompájával öleli körül ezt az ünnepet, mely az idén egybeesik a Hősök Napjával. Amikor tehát az evangélium igéire emlékezünk Aldozócsüörtökön és Urunk mennybemeneteléből merítünk vigasztalást és bátorítást az élethez, a szenvedés és áldozat értelmének felismeréséhez, egyben kegyelettel érzéssel fordulunk azok felé, akik a csatamezőkön életüket áldozták a jobb jövőért, a boldogabb emberiségért.

**A kenyér Isten adománya. Becsüljük meg, takarékoskodjunk vele!**

— **Földcsuzamlás Tihanyban.** Balatonfüredről jelentik, hogy az elmúlt napokban a tihanyi hegyoldal egy darabja, mintegy két holdnyi területen megcsuszott. A földcsuzamlás egy épületet rombadöntött, egy villát erősen megrongált, a műutat csaknem elzárta, táviró- és villanypóznákat meglazított. A szakértők szerint további földcsuzamlástól nem kell tartani.

— **Londonban ismét invázió-elhárító hadgyakorlatot tartottak.** Londonból jelentik, hogy éjszaka megtartották Londonban az eddigi legnagyobb invázió-elhárítási hadgyakorlatot. A gyakorlat színhelye a Whitehall, a kormánynegyed volt. A polgárőrség gyakorlatozásai közben életét veszítette Patrick Munro alsóházi képviselő. A hadgyakorlat a reggeli órákban még tartott, a hajnali órákban „harcol” már a Buckingham-palota közelében dultak.

— **Anyánapi ünnepség a tarnaveni református és unitárius egyházban.** Tarnaveni tudósítónk jelenti: A tarnaveni református gyülekezet az Anyák napja alkalmából ünnepséget rendezett a zsufozásig megtelt templomban. Biró Sándor lelkész igehirdetése során szót az édesanyák különösen nehéz hivatásáról és arról a csodálatos lelkierejéről és hősiességéről, amellyel a Mindenható megáldotta őket. A nagy tudású lelkipásztor beszédében a mai idők követelte szeretet-szolgálatot az anyák meg nem avúzó szeretetével és szolgálatával állította párhuzamba. A tarnaveni unitárius templomban május 17-én vasárnap istentisztelet keretében rendezik az Anyák napját. Lukács Sándor lelkész ez alkalommal ünnep beszédet mond.

### TAKARÉKOSKODJUNK A KENYERREL!

— **Műsoros lokálok garanciaösszege.** Bucurestiből jelentik: A hivatalos lapban megjelent miniszteri határozattal megállapították a műsoros lokálok garanciaösszegét. Eszerint Bucurestiben variéték és kabarék 75.000 lei, kávéházak, éttermek, sörözők és bárok csak román artistákkal 15.000 lei, külföldi artistákkal 30.000 lei, korcsmák 5000 lei, központban levő mozgószínházak csak román artistákkal 15.000 lei, külföldi artistákkal 30.000 lei, a többi mozgószínház 6000 lei kötelesek letébe helyezni. Vidéken variéték és kabarék csak román artistákkal 15.000 lei, külföldi artistákkal 30.000 lei, kávéházak, éttermek és sörözők 5000 lei, korcsmák 3000 lei és mozgószínházak 6000 lei tesznek letébe garancia címén a letéti pénztárnál.

— **BOLSEVISTA RÉMURÁLÓM.** Charkowból jelenti a Radar: Az ukrainai német újság értesülése szerint a bolsevisták Charkowból való menekülésük előtt minden bírói eljárás nélkül erővel gyilkolták meg a politikai foglyokat. Egyrésztüket agyonlőtték, másrésztüket a börtönökben elevenen elégették.

— **Északamerika megfelelőzik Délamerikáról.** Buenos Airesből jelenti a Német Távirati Iroda: A délamerikai kereskedelmi és gazdasági társaság az amerikai és európai bevétel elmaradását okozó hajóteráhiánnyal foglalkozva megállapította, ez annak tulajdonítható, hogy az Egyesült Államok a Délamerika felé irányuló hajóutakon közlekedő gőzöseit Anglia felé irányítja.

— **Le akarják bontani a történelmi multu pozsonyi várat.** Pozsonyból jelentik: A szlovák közgazdasági és közlekedési minisztérium még 1940 december 2-án nemzetközi pályázatot írt ki a pozsonyi egyetemi város terveire. A Slovenska Pravda szerint 197 érdeklődő kérte ki annak idején a pályázat feltételeit, a volt Jugoszláviából, a cseh-morva protektorátusból, Szlovákiából és Olaszországból. A határidőig összesen 25 terv érkezett. Ezek közül Németországból 18, Olaszországból 3 és 2-2 Szlovákiából és a protektorátusból. A tervek szerint a régi várat lehorodának és helyébe hasonló monumentális épületet emelnének. Eddig a jutalmazott pályatervek közül egyetlen fogadtak el megvalósításra.

# Rádió

CSÜÖRTÖK, MÁJUS 14

**Bucuresti:** 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 Katonai rádiópósta. 12.30 Zenekari hangverseny. 13.30 Könnyű zene. 13.40 Előadás. 13.50 Német nyelvű hírek. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Német nyelvű hírek. 18. Nők negyedére. 18.20 Tavasz dalok. 18.40 Keringők. 19.15 Zenei hangverseny. 20 Hírek. 20.10 A Faust című operaelőadásának közvetítése. A második felvonás után. 20.50 Előadás, a harmadik felvonás után kb. 22.20 rek. Az ötödik felvonás után kb. 22.45 Sport. Hanglemezek.

**Radio Moldova:** 13 Román zene. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Hanglemezek. 14.40 Orvosi tanácsok. 14.50 Modern táncok. 15.30 Hanglemezek. 19 Operanyitány. 19.15 Előadás. 20.00 Olvasás. 20.15 Zene. 20.40 Tarka zene. 21 Szimfóniai hangverseny. 22 Hírek. 22.20 Hanglemezek.

**Budapest I:** 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9.15 Házai ének és szentbeszéd. 10 Református istentisztelet. 11.15 Szórakoztató zene. 12.30 Az operaház színházának hangversenye. 13 Felolvasás. 13.45 Hírek. Operarészletek és hangszeresjátékok. 15 Mezőgazdasági felőra. 15.30 Magyar nóták. 16.20 Ruszin műsor. 16.45 Tangóharmonika. 17 Hírek. 17.20 Hanglemezek. 17.35 Elbeszélés. 18 A rádiózenekar hangversenye. 18.30 Irodalmi előadás. 19 Kivánsághangverseny. Közben 20.15 Hírek. 21.40 Hírek, sport. 22 Cigányzene. 23 Idegennyelvű hírek. 24 Hírek.

**Budapest II:** 11.15 Szórakoztató zene. 15 Táncczene. 18.15 Helyszíni közvetítés. 18.30 Világhírű zene. 19 Képzőművészet hangversenye. 19.30 Fuvószene. 20.40 Hanglemezek.

PÉNTEK, MÁJUS 15.

**Bucuresti:** 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 tónai rádiópósta. 12.30 Zene. 12.50 Román-német tónaóra. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Német nyelvű hírek. 18 Tudomány szemle. 18.20 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19.15 Kamérenkar hangversenye. 20.40 Előadás. 21 Operaelőadás. 22 Hírek. 22.20 Táncczene. 23 Kávéházi zene.

**Radio Moldova:** 13 Zenekari hangverseny. 14.30 Hírek. 14.40 Hanglemezek. 18.30 Indulók. 19 Fuvószene. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 20 Hangverseny. 20.30 Hírek. 20.40 Zenekari hangverseny. 21.10 Schubert dalok. 21.30 Zenekari hangverseny. 22.20 Román zene.

**Budapest I:** 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 A rádiózenekar hangversenye. 11 Hárfajáték. 11.40 Előadás az ideggyengeségről. 12.30 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. Cigányzene. 14.30 Hírek. 15.20 Táncczene. 16.15 Ftay Ervin előadása Körösi Csoma Sándorról. 17 Hírek. 17.15 Ki mit szeret, hallgassa meg. 18 Fuvószene. 18.25 Német műsor. 18.45 Hegedűjáték. 19 Hírek. 19.20 A Rádiózenekar hangversenye. 20 Sport. 20.20 Magyar dalok. 20.50 Előadás. 21 Táncczene. 21.30 Hírek. 22.25 Szalonötös hangversenye. 23 Idegennyelvű hírek. 24 Hírek.

**Budapest II:** 19.05 Hegedűjáték. 19.25 Előadás. 20 Hírek. 20.10 Előadás. 20.30 Ének. 20.55 Előadás.

SZOMBAT, MÁJUS 16.

**Bucuresti:** 6.55 Hírek, hanglemezek. 11.30 tónai rádiópósta. 12.30 Zenekari hangverseny. 13.30 Katonazene. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 17.50 Műkasműsor. 16.10 Gyermekfelőra. 17.50 Német nyelvű hírek. 18 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19 Előadás. 19.15 Zene. 20 Hírek. 20.10 Műsor. 20.40 Előadás. 21 Zenekari hangverseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Operatrészetek. 23 Kávéházi zene.

**Rádió Moldova:** 13 Táncczene. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Jazzband. 18.30 Hangverseny. 19 Gyermekzenekar hangversenye. 19.15 Előadás. 19.30 Olasz és spanyol zene. 20 Előadás. 20.15 Zongorajáték. 20.30 Hírek. 20.40 Hanglemezek. 21 Operatrészetek. 22 Hírek. 22 Könnyű zene hanglemezekről.

**Budapest I:** 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Magyar nóták. 11.20 Egyvele hanglemezekről. 11.40 Muzeumismertetés. 12.10 Szórakoztató zene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Szalonzene. 14.30 Hírek. 15.20 Hanglemezek. 16.15 Ifjúsági délután. 16.45 Hírek. 17.15 Katonazene. 18 Aho! gyermek voltak. Móríc Zsigmond elbeszélés. 18.20 Táncczene. 19 Hírek. 19.20 Hangfelvétel innoann. 19.50 Dalfelőra. 20.20 Felolvasás. 21.40 Hírek. 22.15 Hangverseny. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

**Budapest II:** 18.30 Mezőgazdasági felőra. 19.15 Hírek. 20 Hírek. 20.10 Drámai miniatűr egy felvonás. 20.40 Klarinétármas hangverseny. 21.10 Újságírás.

## Üzletnyitás!

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy a Timisoara, Belváros, Bulev. Ferdinandon a „GALLIA” helyiségekben új szövetüzletet nyitottunk

KOCH, SCHRÖDER, MENGAY

### Hősök Napja

A Hősök Napja timisoarai ünnepegeről részletesen beszámoltunk már. Az ünnepség reggeli tizenkét órakor a városi téren tartandó le Deummal kezdődik, amelyet a katonai és polgári hatóságok vezetői, a román katonai tisztek, a diplomáciai testület tagjai, a köznevelők, a főiskolai tanárok, a középiskolák tanárai és növendékei, a német népközösség és az országos kulturális egyesületek tagjai, a különböző egyesületek képviselői és a tartalékos tisztek is részt vesznek. A katonai szemle után a román, német majd a magyar nemzeti himnusz hangzik fel és ezt követi az ünnepélyes Te Deum. Ezután körmenet alakul a templom megáldozatáig, sorrenddel. A Hősök temetőjében az egyházi szertartás után a hadsereg képviselője mond beszédet, majd a Hősök himnuszának a katonai mellett a koszorú elhelyezése következik. Után öt órakor a színházban hazafias ünnepség amellyre szabad a bemenet. A Hősök Napjának ünnepségeit este félhét után fejezi be.

Timisoara város vezetősége felkéri a város lakosait, hogy ma, a Hősök Napján délelőtt tíz órakor mindenki egy perces letérdeessel áldozzon a hősök emlékére.

**Konfirmáció a református egyházban.** A timisoarai református egyházban a konfirmációi oktatást ért véget. A konfirmándusok nyilvános vizsgálatát május 14-én, áldozócsütörtökön délután 4 órakor lesz a templomban. A konfirmációi ünnepély megadástétel május 17-én vasárnap délelőtt 10 órakor lesz a templomban. A konfirmációi ünnepély istentisztelet után a hívek számára kiosztják az ajándékot is, amikor a konfirmált ifjak és leányok megfogadják, hogy először járúhassanak a templomba. A vizsgára és a konfirmációi ünnepélyre kiváltképpen elvárják a szülők és keresztszülő megjelését, de a legnagyobb szeretettel hívnak mindenkit minden egyháztagot.

**Magyar nyelvű szentbeszéd lesz Timisoara csütörtökön:** a gyárvárosi katolikus plébániatemplomban a délelőtti hét órakor kezdődő nagymisze kapcsoltan, mondja Rech K. Géza apátplébános az érsekvárosi plébániatemplomban délelőtti szentmisze után, a szentmisével kapcsolatosan és a hét órakor, a májusi ájtatosság keretében; a délelőtti szentmisében, a nagymise után tartandó Hősök emlékünnepén. Holnap, pénteken este hét órakor a plébániatemplomban a májusi ájtatosság alkalomával Blaskovics Béla dr. teológiai tanár A pápa hatalmat cimen mond magyar nyelvű szentbeszédet.

**Elszegényedett timisoarai kereskedők segítsége.** A timisoarai kereskedelmi és iparkamara felhívja a tönkrement és elszegényedett kereskedőket, akiknek az itteni céghivatalnál bejegyzéscélű volt és segílyre tartanak igényt, hogy sürgősen jelentkezzenek a kamaránál kérdőíveik kitöltéséért. Jelentkezésük alkalmával vigyék magukkal a kereskedői jelegetük igazoló irataikat.

**Timisoara kereskedők figyelmébe.** Timisoara város gazdasági hivatala közli az összes kereskedőkkel, hogy kötelesek május 15 és 16-án beszolgáltatni a viz és liszt szétosztására vonatkozó bönokat.

**Dohánykutató intézet létesül Szófiában.** Szófiából érkezik híradás, hogy a brémai nemzetközi dohánykutató árszabványok megalkotására a Szófia egyetemen dohánykutató intézet létesítik, melynek az lesz a feladata, hogy a dohányfelvétel minőségét, termelési lehetőségeit és a termelési kapcsolatosan esetleg újabb módszerek bevezetésének kérdését tanulmányozza.

**Tó rejtélyes keltetése.** Calarasiából jelentik, hogy különös tünemény foglalkoztatja az ország tudósainak körét. Darga község közelében ugyanis egy kiterjedésű tó képződött, amelynek mélysége 1-2 méter között váltakozik. Az uradalom tulajdonosai, amelyek földjén a tó képződött, alaposan tanulmányozta a tó képződését és arra a meggyőződésre jutott, hogy az összegyűlt víz azért nem tud beszivágni a földbe, mert egy földréteg megakadályozza. A földművelésügyi minisztérium bizottságot küldött ki, hogy a víz levezetésére vonatkozó intézkedéseket megtegye.

**Eljárás egy magyar állampolgár ellen hamis névhasználat miatt.** Bucurestiből jelenti a Rador: Az ilfovi ügyészség hamis névhasználat miatt eljárást indított Koszom Lajos magyar állampolgárságu Aradon, a Romanilor ut 41. szám alatti lakos ellen. Koszom egy budapesti cégtől nagyobb összegű pénzt sikksasztott, majd Romániába jött és Aradon Balázs név alatt telepedett le.

**Tehetséges falusi gyerekek ingyenes középiskolai oktatása Magyarországon.** Budapestről jelentik: Az 1942-43. tanévtől kezdődően Magyarországon hatszáz tehetséges falusi gyermek részesül ingyenes középiskolai oktatásban.

**A DELII HIRLAP legközelebbi száma szombaton reggel, a szokott időben jelenik meg.**

**Bérmálás.** Pacha Ágoston dr. megyéspüspök pünkösdi vasárnapján a timisoarai székesegyházban oszítja ki a bérmálás szentségét. Folytak már az előkészületek a tavaszi bérmautra is.

**A brasovi munkügyi felügyelőség melletti paritásos bizottság elnöke.** A munkügyi minisztérium Beidteanu Vasile helyettes munkügyi felügyelő helyébe Manea Aurel felügyelőt a brasovi munkügyi felügyelőség melletti paritásos bizottság elnökévé kinevezte.

**Adományok.** A timisoarai dr. Kakuk napközi gyermekotthon javára U. I. 2000 leit, Marcsi 1000 leit és J. M. szintén ezer leit adományozott.

**Meghalt a világ legöregebb történetirója.** Charles Seignobos francia történetíró Eriexben meghalt. Az elhunyt tudós egyik legkiválóbb művelője volt annak a konzervatív történetíró szellemnek, amely a francia nép szabadságharcát a tizenhetedik században lezajlott nagy forradalommal befejezettnek tekintette. Seignobos úgy hitte, hogy ezután már csak gazdasági és szociális változások fogják Európa előhaladását munkálni, de még életében érthette meg, hogy ebben a vezérfelfogásban gyökeresen tévedett. Eme beállítottsága ellenére is Seignobos igen nagy tudó volt, aki számtalan ismeretlen adat feltárásával gazdagította nemzet szellemi kincsét. Leghíresebb műve A francia nemzet története, amelyet idegen nyelvekre is lefordítottak. De ha egyetlen más könyvet sem írt volna Seignobos, már ez az egyetlen is elegendő, hogy hírhatalmanságot biztosítson számára is a többi örökéletű francia történetírők mellett.

**Vonat elé vetette magát egy fiatal leány.** Tarnaveni tudósítók jelenti: Az elmúlt napon a Blaj és Coroi között közlekedő személyvonat elé vetette magát egy husz év körüli leány. A mozdony kerekéi a felismerhetetlenségig összeronsolták a szerencsétlen nőt, akinek személyazonosságát sem lehetett megállapítani, miután semmiféle iratot nem találtak nála.

**Közmunkára hívott zsidók.** A timisoarai hadkiegészítő parancsnokság közli az 1945, 1914, 1915 és 1916 korosztályokba, valamint az 1914-1927 közötti korosztályokhoz tartozó és oklevéllel, akadémiai tanulmányokkal rendelkező zsidókat, hogy május 14-én reggel félhétkor, jelentkezzenek az Electrica-pályán, ahonnan közmunkára küldik őket. Figyelmeztetik a közmunkára hívott zsidókat, hogyha nem jelentkeznek a jelzett időben és helyen, büntetésben részesülnek.

**"Tilmes zaj-kínzókamrák" szoktatják az angol katonákat a csatazajhoz.** A Daily Herald azt állítja, hogy rövidesen üzembe kerülnek valamennyi angol csapatnál „a hadsereg kínzókamrái”. Meglepő új találmányról van szó, amelynek az a célja, hogy hozzászoktassa a csatazajhoz a katonákat. Megállapították ugyanis, hogy a mai háborúban a zaj árt a legjobban a katonák teljesítményének. Ezért a jövőben az unjonok hosszabb-rövidebb időre bekérülnek egy kamrába. Egyedül lesznek, mindössze puskájukat viszik magukkal. A kamrában fegyverüket kell használniuk s e közben felrobbanó bombák és támadó zuhanóbombázók zajt kell elviselniük. Egyidejűleg filmet vetítenek, amely támadó zuhanóbombázókat mutat be. A Daily Herald szerint a füst és a zaj annyira hozzászoktatja az unjonokat a csaták lármajához, hogy a kamrában való három-négy kezelés után „vasidzeggel” indulhatnak az igazi ütközetbe.

# Fej és fogfájás ellen

## NOVOCALM

### Udvariassági pályadij

Ilyen is van már. Németországban született meg a ötlet. A háború megpróbáltatásai ugyanis bizonyos mértékben megviselik a kedélyt is, az emberek természetesen nem oly jókedvűek, nyájasak gondjaik közepette, mint rendesen. Aki azonban tud uralkodni magán, az ily körülmények között is előzékeny marad és eme magatartásával buzgó példát nyújt a mogorva embereknek. Legújabbban tehát udvariassági pályadijat tüztek ki azon tíz polgár számára, akik legjobban kitüntetik magukat a nyájaság erejénél. Az ötlet igen kedvező fogadtatásra lelt a közönség körében és mindenki azon igyekszik, hogy figyelmessége révén esetleg a pályadijnyertesek között szerepelhessen.

**A mértékletesség napjának eredménye Aradon.** Az aradi városi társadalomsegélyező bizottság közlése szerint a május 3-iki mértékletességi nap gyűjtésének eredménye Aradon 468.577 lei.

**Zsidó vagyoncsere bejelentése.** A Timis-Torontal megyei prefektúra közli, hogy a zsidó vagyoncsere elidegenítésének bejelentéséről szóló rendelettervény értelmében készítenő nyilatkozatokat a megyei prefektúra a Hősök napi törvényes munkaszünet folytán május 15-én este hét óráig elfogadják.

**A Masloc gyógyszerterát Fibisre helyezik át.** A közegészségügyi minisztérium rendelkezése értelmében a Masloc községben levő gyógyszerterát Fibisre helyezik át. Az indokolás szerint Fibis községnek nagyobb számú lakossága van, ezenkívül számos hatóságúknak, így a kórosvosnak, is székhelye. Az áthelyezésbe különben a gyógyszerterát tulajdonosa is beleegyezését adta.

**Vagyonellenőrzés Törökországban.** Ankarából jelenti a Rador: A török képviselőház elé törvényjavaslatot terjesztettek, amely az állami tisztviselők vagyonának ellenőrzésére vonatkozik. A törvényjavaslat a törvénytelen gyors meggazdagodást kívánja büntetni. Abban az esetben, ha egy török állami tisztviselő vagy családja a fizetését megadó életmódot folytat a törvényjavaslat előírásai szerint vizsgálatot indítanak, hogy megállapítsák, akiket szerezte erre a pénzt a török állami tisztviselő. Akiiket bűnösnek találnak, fogházbüntetéssel sújtják.

### Ugyeletes gyógyszerterarak

Csütörtökön, május 14-én Timisoara a következő gyógyszerterarak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Regele Ferdinand uton levő Salvator gyógyszerterár, Gyárvárosban a Traian téren levő Kisgyógygyógyszerterár, Erzsébetvárosban a Carol uton levő Heller gyógyszerterár, Józsefvárosban a Vacarescu utcában levő Götterbarm gyógyszerterár, Mehálában a Corvin, Fratelian a Panajoth és Freidorfon az Eremici gyógyszerterár.

Pénteken, május 15-én Timisoara a következő gyógyszerterarak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Bratianu téren levő Götz gyógyszerterár, Gyárvárosban a Petru Maior téren levő Meiszner gyógyszerterár, Erzsébetvárosban a Porumbescu utcában levő Sárga gyógyszerterár, Józsefvárosban a General Dragalina téren levő Ursu gyógyszerterár, Mehálában a Corvin, Fratelian a Panajoth, Freidorfon az Eremici gyógyszerterár.

**A timisoarai városi mozik műsora**

<p><b>CAPITOL</b></p> <p>Világismert siker a német film legjobb komikusával!</p> <p><b>Az akaratlan állatszeliadó</b></p> <p>Hans Moser, Theo Lingner, Gusti Huber és Heinz Rühmann. A vidám helyzetek sorozata, az első enlű szereposztás, a cikusz légkörének visszük öze ez a filmet szórakoztató és kellemes vígjátékká teszi.</p>	<p><b>THALIA</b></p> <p>Ragyogó zenés vígjáték</p> <p><b>A szevillai csillag</b></p> <p>Főszerepben Estrellita Castro híres spanyol énekesnő és táncosnő. Édes bus, szerelmes zenésfilm, melyben a balhatalian szerelem végül is győz.</p>	<p><b>APOLLO</b></p> <p><b>A diadal utja</b></p> <p>Főszerepben: Zarah Leander és Hans Stüwe. Egy világhírű énekesnő élettörténete, akinek szépsége számtalan dráma eredője.</p>
--	--	--

**Előadások kezdete 8, 5, 7 és 9 órakor** **Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor is**

# EGÉSZSÉGÜNK

## Az emberi egészség hét közellensége

Egyetlen légyanyának tavasztól ősziig 5,598,720,000,000 utódja van

Egy rovarkutató megállapította, hogy bizonyos rovarfajták az emberi élet legnagyobb veszedelmei. Ime a hét kicsiny, de mégis oly nagy közellenség, ahogy kártékonyaságuk sorrendjében egymásután következnek: a légy, a svábbogár, a tetű, a bolha, a moszkító, a hangya és végül az anyagi pusztításai révén nem kevésbé ártalmas moly. Vegyük egyenként szemügyre eme rovarokat és csakhamar bizonyoságot kapunk róla, hogy valóban megérdemlik a közellenség jelzőt. Annál is inkább érdemes mindezekről a fergekről megemlékezni, mert közeledik az év legmelegebb időszaka, mikor olyan tömegtelenül elszaporodnak, hogy már nagy számuk révén is valóságos csapást jelentenek számunkra.

### A légy

egyike a legmocskosabb álatoknak és legalább harminc súlyosan fertőző betegség bacillusainak hordozója. A tudomány ma már megállapította, hogy világszerte sok millió ember pusztul el különösen nyáron, legyek által közvetített betegségek következtében. Megállapították a bakteorológusok azt is, hogy városi kerületekben a tifusz megbetegedések nyolcvanöt százaléka, vidéki kerületekben pedig kilencvenöt százaléka vezethető vissza légyfertőzésre. Legnagyobb baj az, hogy a legyek elképzelhetetlen arányokban képesek szaporodni. Egyetlen légyanya sorozatos utódainak segítségével május kezdetétől szeptember végéig 5,598,720,000,000, petével tudja a légyállományt szaporítani.

A légy teste és szárnyai csak látszólag simák, valójában ezek vékony szőttekkel vannak borítva, amelyek egyszerű letelepedést biztosítanak a legkülönbözőbb csiréknak. A legyek étkezési módja a legnagyobb mértékben piszkos és visszataszító. Hogy könnyű szerrel lenyelhessék az ételt, amelyre rászállnak, mindenképp undorító váladékkal borítják be azt. Így kerülnek aztán a különböző fertőző-csirák az ételbe. Máskülönb is vészesen mozgékonyak és fűrégek a legyek. Akár harminc kilométerre is elszállnak, tápláléksejré utjukban. Falánságuk pedig szinte félelmetes. Egyszerre testük sulya felének megfelelő táplálékot tudnak elfogyasztani és ezt a műveletet egy fél perc alatt képesek végrehajtani, ha nem zavarják el őket.

### A svábbogár

a másik bájos háziállat. Sajnos ezeket a rovarokat natusalemeinek vagyunk kénytelen nevezni, mert négy-öt évtizede is képesek élélni, ezért növekszik meg egyik-másiknak oly modfelett a potrona. A régi házak e gyakran majdnem kiüríthatatlan lakói a diftiritisz, tifusz, vérhas, lepra és rosszindulatu daganatok bacillusait hordozzák, tehát éppen oly veszedelmesek, mint a légy a ragályozás szempontjából. Méltó társuk

### a tetű.

Vérhas, himlő, tifusz, antrax, gyermek-paralízis és váltóláz bacillusai testvéri egyfélértésben férnek meg kicsiny testükön, tehát ezek tekinthetők minden joggal az emberi egészség harmadik közellenségének.

### A moszkító

szerencsére csak nedves, mocsaras vidéken tanyázik. Ez főleg a maláriát, sárga lázat és egyéb lázas betegségeket pártfogolja, de azonkívül még saját inéreggel is rendelkezik, mert ezzel higitja fel a vért, mikor egyenesen az ereket választja ki táplálkozása céljaul.

### A bolhák

aránylag kevésbé veszélyesek, de azért ezek is elég ragályt hordoznak. A bolhaszakértők legalább hat-ezre fajta bolhát tartanak nyilván. Különbben egyik leggyakoribb ismerőjük volt a világjáró Bíró Lajos, aki még a legtávolibb óceáni szigeteket is meglátogatta, hogy megismerhesse a bolhák minden nemzetségait.

### A hangyák

leginkább mint a szorgalom és a rendezett háztartás rokonszenves képviselői ismeretesek. Valóban nagyon tiszták és szorgosak, de viszont eme kiváló erényeik sem tessik megbocsáthatóvá, hogy sokszor bizony ezek is bacillushordozók és terjesztik a fertőző betegségeket.

## FLORA műjégyár

ARAD, REGELE FERDINAND-ÚT 33 sz.

Uzemét megkezdte. Házhozszállításra rendeléseket felvesz. Telefon 11-41

minden szövetanyag elkeseredett ellensége. Isten irgalmazzon annak a ruhaszekrénynek, vagy szövetlerakatnak, ahova a moly beveszi magát. Milliárdos károkat okoznak ezekben az anyagokban a molyok évente, így velük szemben is fel kellene venni a harcot. Egyelőre nincsen remény, hogy meg lénessen

### A moly

„Jaj, de halvány vagy! Nincs elég véred: Miért nem szedsz vasat?” minden nap haljuk uton, utfele. Első látásra megcsinálják a körismét s mindjárt rá rendelnek is gyógyszerét. Mi más ez, mint kuruzslás? Pedig

## Halványság, szegényvérűség

a halvány bőrszín még nem egyértékű azzal, hogy az illető kevésvérű.

Sokszor a hideg hatására halvány a bőr, máskor idegizgalomra. Tudjuk, hogy a félelem, ijedség megnyire meg tudja halványítani a bőrt. Azaz a bőr halványságából nem lehet a szegényvérűség körismétjét megállapítani.

Gyanus esetben az orvos sam a bőrt szokta vizsgálni, hanem a nyálkahártyákat, a szem kötőhártyáját s csak ha gyanuja megerősödik, fog hozzá a vér megvizsgálásához:

megszámolja a vörtesteket, meghatározza a vörtestek mennyiségét, a vörsejtek nagyságát, festődőképességét s csak mindezen adatok ismeretében meri kimondani, hogy az illető szenved-e szegényvérűségben s ha igen, milyen félében és milyen fokuban?

Amint látjuk, nem egészen egyszerű annak a megállapítása, hogy valaki szegényvérű-e? Ha már itt tart a vizsgálat, akkor következik annak a megállapítása, hogy a szegényvérűségnek melyik alakjáról van szó?

### Ha valóban kevés a vér, vérszükségről van szó.

Ha a vérmennyiség megfelelő, de halványabb, a vörtestek kevesbedett meg, sápkóiban szenved a beteg. Végül megámadhatja a fehérvérűség a szervezetet.

Ha az orvos vérszükséget talált, mit rossz szóval vérszegénységnek neveznek, akkor igen fontos annak a megállapítása, hogy mi az oka? Mert nem mindegy, hogy ennek melyik fajáról van szó. A gyógykezelés aszerint változik, hogy mi okozza. Példákkal talán érthetőbbé tudom tenni. Pl. ha valaki átvágja egy nagyobb ütőerét, sok vért veszít, szegényvérűség támad. Ugyanez keletkezik gyakori orrvérzés után, vagy ha valakinek tartós belső vérzése van. Ha egy gyermeket főleg tejfel és lisztekkel táplálnak, épp annyira szegényvérűvé válik mintha a bélférgek száza szívják a'landóan a vért. Idült gyomorbelhurutban szenvedőknek, ha gyomruk savtartalma megfogy, annyira

nyerni a harcot. Mert legalább egy millió fajta rovar van a világon és közöttük legalább ezerfajta ellenség van az emberi egészségnek. A rovarok tulajdonképpen kicsinyiségük ellenére is ennek az ócska golyónak urai. Mindenütt feltalálhatók és több vannak egyenlő súlyú tömegarányban is, mint az összes emberek, emlősállatok, csuszómászok, madarak együttvéve. Az életveszedelmes rovarok ellen azonban a harc csak késik, de nem mulik. Mert a kértudomány fejlődése révén majd meglesz a módja nek is, hogy elpusztítsuk az emberi életbe betöltött kártevő rovarok milliárdjait is.

megkevesbedhetik a vérük, akár a daganatok szenvedőké. Idült fertőzések, mérgezések, vitaminhiány, vesegyulladás, egyoldalú étrend, rossz látványosságok mind hozzájárulhatnak ahhoz, hogy szervezet vértartalma lényegesen megkevesbedjen. Mindennek ismeretében pedig alig mondaná a megrogzotabb kuruzsló is, az általa halványnak tagbetegnek, hogy „szedjél vasat”.

Ha a károsító ok megvan, következik ennek megszüntetése, illetve kiküszöbölése:

egyszer több napfény, máskor megfelelőbb táplálkozás.

Van, amikor egy feregűző kúra használ, máskor vérzésnek, betegségnek megszüntetése. S csak, mindezen túl van az orvos, akkor következik,

ha egyáltalán még szükség van rá, a vér mennyiségének a szaporítása. A szükséghezpest vérátömlesztést végez, valamilyen vitamindel, quarzbesugárzást ajánl, gyógyszereket ad, kaja a lépet, izgatja a csontvelőt, sőt néha még v is ajánl.

## Testi munkát végző felnőtteknek szükséges-e a torna?

A test edzése, a torna nemesak divat, de az egészséget megtartó, sőt előmozdító tényező is. A célszerű életmód terjedésével arányban ezért terjedt el erre. A testi munkát végzők egy része azonban kíván ebben részt venni, mondván, eleget mozog a külső is napestig, minek neki a torna? És részben ez is van. De csak részben. Ha munka közben minizmat használja, nincs szüksége tornára. De ha egyes izmosportjait mozgatja a specializált munkarendszerben, pl. mindig csak a jobb karját használja, akkor szükséges, hogy tornával a többi izm fejlessze, különben a használt izmosporton munkájának visszamarad és következménye lehet a rincezlopoknak vagy végtagoknak különböző görbület. Ezért volna helyes, ha különösen a növekedésben tanonokok időnként átvizsgálják, hogy miként fejlődnek? S nincs-e szükségük tornázásra?

## Kellemetlen izzadások

Izzadást az egész testen elterjedt verejétkmirigyek okoznak. Ha az izzadás túlbó, az beteg állapotra mutat.

Legkellemetlenebb alakja a

### LÁBIZZADÁS.

Ez télen-nyáron kinozza áldozatát. Minthogy a cipőben az elpárolgás részben korlátozott, a verejétek keveredik a láb faggyumirigyének váladékával, valamint a leváló felhámrészekkel s ez okozza a kellemetlen lábbüzt.

Egymaga a lábmosás ezen nem mindig segít. A rossz szag beivódik a harisnyába és a cipőbe egyaránt, miért is a mindenap, esetleg kétszeri lábmosáson kívül a lábizzadásban szenvedők húzzanak naponta tiszta harisnyát s hordjanak felváltva legalább két-három pár cipőt, hogy közben a levett jól kiszellőződjék.

### A BAJ ORVOSLÁSÁRA

többnyire formalin-oldatot használnak s a lábizzadás ellen hirdetett szerek legtöbbjének ez a hatóanyaga. Hátránya a kellemetlen szaga és a nyálkahártyákat ingerlő volta. Kisebesedett lábon fájdalom, égető érzést okoz.

A formalin-oldatnál jobb a salicylsavas hintőpor. De alkalmazzák a cserfakérget is oly módon, hogy abból félkilót 2 liter vízzel addig főz-

nek, míg a folyadék 1 literre lefő. Ezt átszűrjük és azután a szüredékből 2 dl-t vesznek 1-1 lábba dőnöz. A bőr ugyan egy időre megfeketedik tőle, a sötét szín megmaradásáig újabb lábizzadás nem lenkezik.

Leggyökeresebben orvosolja azonban a lábizzadást a röntgen besugárzás, mely a verejétkmirigyeket tönkretéve, a lábizzadást végleg megszünteti.

A lábizzadás mellett igen kellemetlen a

### HÓNALJIZZADÁS

is. Ez gyakoribb nőknél, ritkább a barnáknál, a feketehaju nőket jóformán megkiméli. A hónaljban a hónaljban levő izzadásmirigyek okozzák, amelyek bő, kellemetlen szagu verejéteket választanak ki.

Gyenge savakkal (ecetsav, tejsav hig oldattal) szokás a hónaljizzadást kezelni. Például a kölni vízhez 4%-os mennyiségben hozzákevert tejsavval történő lemosások jó hatásúak. Jó eredmény érhető el ecetsavoldattal is, amelyhez kevés formaldehid keverünk. De magához a kölni vízhez is keverhető formaldehid.

Tartós és büzös izzadásnál mégis ajánlatos az orvos tanácsát kikérni, mert a háziszerekkel az is lehet!

Dr. Varságh Zoltán

# KÖZGAZDASÁG

## Ipari és kereskedelmi vállalatok új jövedelmezőségi arányszámai

VIII.

**XIII. Bizomány, bank, biztosítás.** Ügynökségek bizományi ületek 40 százalék, kereskedelmi képviselők 40 százalék, áruközvetítők 40 százalék, bank-kereskedelmek 10 százalék, váltópénztárak 10 százalék, váltóügynökök 10 százalék, biztosítási vállalatok 8 százalék, irattári és elraktározási vállalatok 8 százalék.

**XIV. Szálloda- és rekonzakmák.** Szállodavállalatok 14 százalék, butorozott házakkal, butorozott és butorozott lakás kiadásával való foglalkozás 2 százalék, sanatóriumok és poliklinikák 6 százalék, éttermek, iskolai otthonok és étkezdék 6 százalék, étkezdék 10 százalék, idényjellegű éttermek 8 százalék, kávéházak és népkonyhák 6 százalék, lakás- és kávéházak 7 százalék, vállalati munkásétkezdék 1 százalék, a CFR-el kötött szerződés alapján működő vasút-étkezdék és éttermek 8 százalék, kávéházak 15 százalék, fürdőhelyek 7 százalék.

**XV. Egyéb iparok és kereskedelmek.** Nagyárukereskedelmek, bazárok 8 százalék, távirati és sajtóügynökségek 2 százalék, hír- és hirdetési ügynökségek 3 százalék, utazási ügynökségek 6 százalék, munkaközvetítő vállalatok 7 százalék, ingatlaneladással és bérbeadás-foglalkozó ügynökségek 10 százalék, temetkezési vállalkozók 12 százalék, színházi és hangversenyváltók 5 százalék, előadás- és hangversenyimpresziók 7 százalék, music-hall és bár 20 százalék, tánc- és zenészek, a mellettük levő büffek, előadási termek és színházak 15 százalék, színházi ügynökségek 10 százalék, gyárak 8 százalék, filmmel való kereskedelem, színház és képviselet 10 százalék, külföldi filmváltók 12 százalék, optikai szerekkel és precíziós szerekkel való kereskedelem 8 százalék, fogászati ügynökségek 8 százalék, orvosi cikkek kereskedelme 8 százalék, fényképezési cikkekkel való kereskedelem 8 százalék, fényképezési műtermek 8 százalék, optikai műszerek javításával foglalkozó műhelyek 6 százalék, vállalkozók 8 százalék, mozgószínház 9 százalék, önműködő készülékek kihasználása 8 százalék, idegen nyelv-, gyors- és gépirőiskola 5 százalék, vásári alkalmi attrakciók 5 százalék, terem- és berendező vállalkozók 6 százalék, versenylőversenyek 6 százalék, kutya és egyéb állattenyésztés 4 százalék, ruhatár és toalett berendezések 6 százalék, szővegyszárítógépek bérbeadása és kihasználása 6 százalék, nyilvános mérlegek 7 százalék, butor, ezüst- és más tárgyak bérbeadása 7 százalék, tartály- és bérbeadása 7 százalék, kerékpárpályák és más sporteszközök kihasználása 6 százalék, állatkitömők 6 százalék, jótékony célu, kulturális és társadalomvédő intézkedések (leszámitva a szubvenciókat, tagdíjakat, adományokat) 1 százalék, sport- és turistaegyesületek (leszámitva a szubvenciókat, tagdíjakat és adományokat) 2 százalék, monopólpénztári termékek eladását 15 százalék, dohányzási cikkek kereskedelme 15 százalék, dohány nikotinmentesítésével foglalkozó vállalatok 1 százalék, statisztikai, könyvelő- és számviteli gépek bérbeadása 15 százalék, közteremben levő szék 30 százalék, központi fűtőberendezések karbantartásával foglalkozó vállalatok 10 százalék, közlekedési vállalatok 6 százalék, örvényvállalatok 6 százalék, természetes virággal való kereskedelem (virágüzletek) 10 százalék, természetes vi-

rággal való kereskedelem (lúg nélkül) 8 százalék, bélyeggyűjtők részére való bélyegkereskedelem 10 százalék, rádiótársaságok 2 százalék.  
(Vége)

A kivételes gazdasági intézkedésekről szóló törvény módosítása. A hivatalos lap május 9-i számában megjelent egyszakaszos rendelettel módosították a hadiállapot alatti kivételes intézkedésekről szóló 1941 július 3-i 609. számú rendeletét. A megváltozott tizenharmadik szakasz értelmében a hadiállapot beálltától kezdve tilos minden kereskedelmi egyesület elleneséges államokkal, ezek alattvalóival, valamint azokkal az államokkal, amelyekre nézve minisztertanácsi naplóval így intézkednek. A román-szociális államtitkárságnak az 1941 március 4-i 16. számú rendelettel megjelölt formában adott engedélyével kivételesen végezhető kereskedelmi ügylet, ha a nemzetgazdaság és a román-szociális politika érdekében kívánatosnak látszik.

### Határidő napló

MÁJUS 15:

Vadászati és hegyi vizekben való halászati engedélyek érvénye lejár.

Cipőgyárak, üzemek és műhelyek eddig a napig kötelesek eljuttatni jelentésüket az előző két hét készletről a nemzetgazdasági miniszterium termelési osztályához (Ministerul Economiei Nationale, Directiunea Productiei).

MÁJUS 17:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához külön a katonai és külföldi polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és leszállított gyapotfonal kéthetenkénti bejelentési kötelezettségének határideje.

MÁJUS 25:

Gőzkazántulajdonosok eddig a napig kötelesek emlékiratot benyújtani a nemzetgazdasági miniszterium közlejtőosztályához (Ministerul Economiei Nationale Directia Petrolului) feltüntetve, hogy a március 17-én kelt 153.160. számú rendelet értelmében közzétételre átalakítandó eddig folyékony fűtőanyagot használt gőzkazánjaikhoz milyen anyagokra van szükségük.

MÁJUS 30:

Üzleti könyvek lapjai után fizetendő illetékülönbörlet bírságmentes kiegyenlítése a pénzügyigazgatóságon.

MÁJUS 31:

Visszacsatolási kölcsönjegyzés lejár.

## SPORTSESEMÉNYEK

### A Chinezul-CAMT ma délelőtt tizenegy órakor a CFR ellen játszik Román-Kupa mérkőzést

Az idény egyik legérdekesebbnek ígérkező díjmérkőzését játsszák le ma délelőtt a Chinezul-CAMT és a CFR csapatai. A Román-Kupáért áll majd egymással szemben a Banatul pályáján a két együttes, amelyeknek mindegyike vasárnap igen szép sikert könyvelt el. A Chinezul-CAMT Bradon szerzett újabb tekintélyt Timisoara sportjának, míg a CFR éppen a Román-Kupa küzdelme során ért el pompás győzelemmel a FC Craiova csapatát a további küzdelemből. Ez a ma délelőtti küzdelem tehát minden tekintetben nagy érdeklődésre tarthat számot, ismét nagy küzdelemre van kilátás, hiszen a tét is nagy — to-

vábbjutni a kupában, mindkét csapat nagy előkészületeket tett erre a mérkőzésre és a lehető legjobb összehajlásukban veszik fel a küzdelmet. A tizenegy órakor kezdődő mérkőzést megelőzően érdekes előmérkőzést is iktattak a műsorba.

Délután még egy Román-Kupa mérkőzést játszanak Timisoara, még pedig az Electrica pályáján az Electrica és az aradi Crisana CFR csapatai. Ez a találkozó is érdekes küzdelmet ígér, mert egyenlő erejű csapatok összecsapásáról van szó és csupán honi pálya ad némi előnyt a fejlődésben levő Electricának.

### A mai timisoarai sportműsor

Ma, a Hősök Nappján délelőtt kilenc órakor a Banatul-pályán a Chinezul-CAMT kombinált csapata játszik a CFR kombinált együttesével. Ugyancsak a Banatul-pályán délelőtt tizenegy órakor a Chinezul-CAMT és a CFR csapatai Román Kupamérkőzést bonyolítanak le. Az Electrica-pályán délután három órakor, a Progresul csapata játszik kerületi bajnoki mérkőzést az SSAM együttesével, míg félöt órakor az Electrica-Crisana CFR Román Kupamérkőzésre kerül a sor. A Juventus-pályán délután öt órakor a Juventus-Ancora kerületi bajnoki mérkőzést bonyolítják le.

### AZ UDR VERESÉGET SZENVEDETT TURNUSEVERINBEN

A legutóbbi Román-Kupamérkőzéseken az UDR csapata 4:1 (1:0) arányban súlyos vereséget szenvedett a turnuseverini CFR csapatától. A braşovi UAB együttese is vereséget mért Turdán a Victoria-Cimentul együttesére. A braşovi csapat 1:0 arányban nyerte meg a mérkőzést Lonean a lupeni Minerul aratótt 5:2 (3:1) arányú győzelmet a Lonea csapata ellen.

### Vasárnap megkezdődnek az Alexandrescu-kupamérkőzések

Ünnepélyes keretek között három Alexandrescu-kupamérkőzést bonyolítanak le vasárnap az Electrica-pályán. Délután háromnegyedháromkor a Banatul és CFR, délután félöt órakor a Progresul és Chinezul-CAMT, negyedhat órai kezdettel pedig a Ripensia és Electrica csapatai küzdenek egymással. A hármas találkozót sportkörökben nagy érdeklődéssel várják.

### Sport hírek mindenfelől

Puncsecs, a kiváló horvát teniszező — a nemzetbirodalmi rádió sporthírszolgálatá szerinte — a jövőben magyar színekben versenyez.

A belga labdarugóbajnokságban a Liersche SK vezet és Alghanem a bajnokságot is megnyeri.

Az olasz labdarugóbajnokság vasárnapi fordulóján után változatlanul az AS Roma csapata vezet a Torino és a Venezia előtt.

A második Róma-kupa teniszmérkőzést május 23-25-ig Budapesten játsszák a magyarok és németek ellen. A német csapat nagy gonddal készül erre az összecsapásra. Május 16-20-ig a német élkeret a berlini Rot-Weiss klubban gyűlt össze és a Budapestre utazó csapatot csak ezután állítják össze.

Svájceban elhatározták, hogy a válogatott csapatot meg kell fiatalítani. Rappan edző irányítja a kísérletet. Most május 24-én kerül sorra Lausanneban a Svájc-B-Franciaország mérkőzés s ezen már fiatalokkal akarnak kiállni. Ezen kívül augusztusban tíz napos edzőtábort rendeznek a fiatalok részére és ősszel már a nagyválogatottban szeretnék szerepeltetni az „éretnek” talált fiatalokat.

**CORSO** (BRAND) Tel. 23-54

Előadatok 3, 5, 7:30 és 9:30-kor

**MA!** Ha 2 órában keresztül szívből igazán kacagni, mulatni akar, most van az a lehetőség, hogy megcsinálod!  
**STAN és BRAN-t a háborus hősokeket**

Uj egey itett hirdó a legujabb háboru- események el

**Apróhirdetések**

**Alkalmazás**

Mindenest azonnalra felveszek, rendben levő iratokkal. Főzni nem kell. Cim Timisoara I. Diaconovici Loga ut 17. szám ajtó 2. (3568)

**A brasovi**

**„Gewerbeverein”-ba  
konyhafőnök-főszakács  
azonnali belépésre felvétetik  
MARTIN, vendéglős**

Cukrászdába három nyelvet beszélő és jól számoló kisasszonyt felveszünk. Potichen, Timisoara. Carol körút 14. sz.

Vízvezeték-szerelő tanonc fizetéssel felvétetik. Lőrincz István, Timisoara III. Odobescu utca 57. szám. (3569)

Gyermekkisasszonyt keresek azonnaira 6 éves kisleánykához. Stefan Liviu, Timisoara I., Buteanu utca 1. (5122)

Kifutó, irodába, ai bioklizni tud felvétetik. Szabó Lajos, Arad, Şaguna 110. (2386)

Keresek sürgősen perfekt, önálló nő munkást. Arsen, Timisoara I. Bul. Regina Maria 21 szám. (1217)

Gyógyyszeres gondnokot keres fix fizetéssel, volt „H-jós” gyógyszerész. Arad Regina Maria ut 8 szám. (1215)

Mindenes szakácsnő jó bizonyítvánnyal, jó fizetéssel azonnalra vagy elsejére felvétetik. 8-2 óráig „Ageco” cégnél. Timisoara I. Bulev. Regele Mihai I. 8 szám. (1225)

Borbélysegéd, fiatal, hadmentes, állandó alkalmazásra, jó fizetéssel azonnal felvétetik. Deibler, Frigyes, Brasov, Regele Carol ut 22 szám. (3572)

Tisztességes szállodai szolgát, mosónőt, valamint konyha-mosogatót azonnaira felveszünk. Hotel Victoria, Timisoara. (1224)

Bejárónő, ki főzéshez ért, délutánig magas fizetéssel azonnaira vagy elsejére felvétetik. Timisoara III. Mihai Gaspar utca, 3 szám. (1226)

Mosónő felvétetik a Mircea étteremben. Arad. (2413)

Keresek gyermekszertető fiatal lányt, aki három nyelven beszél. Cim Reclama hirdetőben Arad, Eminescu 8. (2412)

Elektronikus-mechanikus vidéki üzemhez azonnaira alkalmazok. Írásbeli ajánlatokat Ing. G. Sincal Arad, Gen. Grigorescu utca 5. címre kérek. (2406)

Gyakorlott könyvelőt, aki a gépirásban és román nyelven perfekt, azonnaira alkalmazunk. Írásbeli ajánlatokat Electrotechnica Romana Arad, General Grigorescu utca 5. szám alá kérünk. (2407)

Elsőrendű masamód, aki kinti munkát vállal jelentkezzen Weinberger Elisabetha kalapüzletében Arad, Metianu utca 15. Ugyanott kisegítő kalapos kézilányt felveszünk. (2408)

Fiatal takarítónőleányt felvesz Anzel patika, Catedralai tér Arad. (2416)

Megbízható házas urinő házvezetőnő állást nyerhet. Arad, A. Vlaicu ut 133. Villaépületben, felkereshető délután 4-ig. (2403)

Perfect vízondoláló fodrásznőt keresek „Julietta” Arad. Goldis utca 1. Telefon: 27-70 szám. (2400)

**Állást keres**

Bejárónő a délelőtti órákra állást keres. Cimeket „Szorgalmas” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (5109)

Gépész, sok évi gyakorlattal, az összes gőzgépekben, valamint a villamoságban teljesen jártas. Szakiskolai képzettséggel keres elhelyezkedést vidéken. (Katonamentes). Cim a timisoarai kiadóban. (1207)

Sokoldalú intelligens ember keres bármilyen foglalkozást, szerény díjazással, garanciával rendelkezik. Soppe, R. Veli-ciu utca 3/a. (2336)

**Lakás**

Keresek öténi család keres kétszobás lakást a belváros közelében. Cimeket Reclama hirdetőbe Arad, Eminescu 8. alá kér. (2387)

Keresek egy-, két- vagy háromszobás modern lakást. Redlinger, Timisoara. Telefon 22-29. (1210)

Modern árja villában három szobás neu zóna erzsébetvárosi és egy gyárvárosi lakásunkat elcserélnénk. C. N. R. házban levő 2-3-4 szobás lakással, esetleg kiadó. Magánházak kiadók és eladók. Biroul Comercial Timisoara I. Mercy utca 4 szám. (1218)

Szobainast keresek 16-17 éves fiut, eset, leg hadmentes nőtlen férfit, azonnali belépésre. Dr. Krausz, Timisoara I. V. Alexandri utca 2 szám. (1223)

**Adás-vétel**

Ebédtek, hálószobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszákat és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Bliadriunál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3545)

8-as MÁV cséplőszekrény főszíjjal és kis szíjjakkal, kifogástalan állapotban eladó. Juhász Márton, Tormac. (1178)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és dísz tárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogédei látját meghosszabbítjuk Futurum netenként kétszer meg Timisoarara. Tempo Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Eladó nagyon szép 65 cm-es baba hosszú hajjal, tennisz rakett, képrámák, és aszparáguszok. Reclama Arad, Str. Eminescu 8. 5120

Gyerekbiciklit veszek 6-8 éves kisfiu részére. Ajánlatokat „P. A.” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (1192)

Női felöltőt, lehetőleg szürkét, közep-termetre, kifogástalan állapotban megvételre keresek. Cimeket ár megjelöléssel a timisoarai kiadóba kérek. „Alig használt” jeligére. (5117)

Modern sötét dióhálo eladó. Arad Str. Sava Raicu 55. (2414)

Eladó 10/20 HP. International és Hanomag W. D. traktor. Merkovic Géza, Timisoara IV. Fröbl utca 46. (1212)

Antik vitrin kifogástalan állapotban megvételre kerestetik, Arad, Mircea Stănescu 8. (2386)

Magas áron veszek különböző mű- és vitrintárgyakat, szőnyegeket minden méretben, ezüst evőeszközöt és antik ezüstöt Biedermeyer régiségkereskedés, Timisoara I., Mercy utca 1. szám. Telefon: 11-77. (1201)

**ENYKÉPET**  
első szentaldozásról művészi kivitelben leszállított áron készit

**OTO ELITE**  
TIMISOARA III., BULEV. CAROL 1  
(Begaszabályozási palotával szemben)

Fürdőkád öntető, egyajtós jégsekrény, rádióasztal, ebédlőbutor, konyhabutor, 1000 kg-os r. eladó. Timisoara IV. Fröbl utca 20. emelet ajtó 25. (3570)

Cserkészagy, bordó női antilop cipő 38-as, szorkafenyő, legyezőpálma eladó. Timisoara III. Wilhelm Mühle 15 szám ajtó 4. (1220)

Egy szmirna szőnyeg 4x3 és fél méter, gyönyörű csipkés vászon ágyhuzat eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (1216)

Féjs kecske és egy leányka-kerékpár eladó. Timisoara IV. Dimitrie Sturza utca 15 szám. (1213)

Egy 3 éves pej ponyy-ösödör és két darab 1 és fél éves, 3 hónapja vemhes York-kocsi eladó. Kéry József, Kéry József, Dumbravita (Ujentes). (1214)

Eladó kétméteres összekötő gypajuszö-nyeg 6509 lei, egy állatnere 3500 lei. Há-ziszóttas szalmaszék 1400 lei. Kezdők-nek új tenniszrakett. Fekete selyemsző-vetkább 1900 lei. Timisoara III. Strada M. Varlan 8. Apart. 3. (5125)

Férfibicikli jó karban lévő és egy 2 üléses szandolin eladó. Cim a timisoarai kiadó-ban. (5121)

Szming közep-termetre kifogástalan állapotban, valamint egy világos és egy fekete öltöny eladók Arad, Str. Oltuz 74 (2411)

Márkás „Super” rádió eladó. Aradon. Str. Horatiu 1/b, ajtó 3. Délután 4 órától (2399)

Diófurniros kombinált szobák elsőrendű kivitelben, előszobák és konyhaberendezések beszereshetők Csiszternél. Arad. Bihorului-ut 24. (2409)

Eladó: egy 12 személyes és egy 6 személy-es asztalterítő, egy makramé terítő, két ágyterítő, függönyök, kézimunkák, gyermekpaplan, női fehérnő, kiegészítésk stb. Timisoara III. Plevnei tér 8. szám, ajtó 1. (1227)

Jó állapotban levő Szepessy-féle mély gyermekkosci eladó. Arad, Doamna Balasa utca 159. (2405)

Zongorát keresek megvételre. Ajánlatokat Arad, Eminescu 4. házfelügyelőhöz leadni. (2404)

Szén modern ebédlőt és konyhabutorot keresek megvételre. Cimeket Reclama hirdetőben Arad, Eminescu 8. (2402)

Modern gyermekkosci, gyermekagy, konyhabutor, háromajtós ruhaszekrény, pénzszekrény és ülőkád eladó. Timisoara IV. Fröbl utca 36. szám II. emelet ajtó 25. (3566)

Adonatujs csontszintű gyermekagy eladó. Megtekinthető Madarász asztalos-nál Timisoara III. Carol körút 47. szám (k209)

**Különlék**

Családi villa a III. kerületben 7 szobával, 2 évre junostól kiadó. Érdeklődők adják le címüket „Családi villa” jeligére a timisoarai kiadóba. (1221)

Raktárnak, szövőműhelynek alkalmas tágas helyiség kiadó. Eladó kézi kukoricadaráló, masszív üstházzal együtt. Arad, Str. Gojdu 10. Megtekinthető 10től 1 óráig. (2388)

**Meghívó.** A Timisoarai Törvényes Egyesület 1942 május hó 24-én, délután 11 órakor tartja meg rendes évi közgyűlést az egyesületi klubház üléstermében (Timisoara IV., Spl. Tudor dimirescu), amelyre az összes tag meghívotnak. Lánygyűlés: 1. Előzetes meggyűtő. 2. Titkári és művezetői jelentés. 3. Pénztári os jelentése a folyó költségvetés megszavazása. 4. Számvetés a költségvetés teljesítése és a költségvetés megadása a tisztikar. 5. Új tisztikarválasztás. 6. Esetlegesen felmerülő kérdések. A közgyűlésen csak az egyesületi tagok részvételével lehet. A közgyűlés előtti napokban a vezetőségnek. Amerikában ez a közgyűlés nem volna lehetséges, úgy ugyancsaknap délután 6 órakor új közgyűlést tartunk amely tagok száma a váró tekitet nem határozza meg.

**Az elnökö**

Szék, jól jövedelmező lugoji család zamat elcserélném magyarországi zsal. Cim a timisoarai kiadóban. (3571)

40 ÉVE fennálló üzlet kocsmával együtt eladó. Brad Ioan, Moorea, Arad megye. (3572)

100 katasztrális holdból álló elsőrendű Nagyváradtól 12 km-re, valamint a száguttól 2 km-re, az allomás mellett, gazdag élő és holt felszerelésekkel rendelkező gazdag román tulajdonos elcserélné birtokát egy bányai magaráll. Leveleket „N. I.” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (1228)

Varrónő szépen, olcsón varr mindent, ruhát, fehérneműt, gyermekruhát, a tást, fehérneműjavítást vállal. Dániel Ágoston Timisoara III. Buzdugán ut 38 szám. (2410)

Társulnék tőkével rendelkező urral, egy menetelő bogdához. Ugyanitt kiadó száraz nagy pince. Timisoara IV. utca 40. (2408)

Jó üzlet importengedéllyel keres tőkés. Jó befektetés, biztos kereset. Könyv-köded nem fontos. Ajánlatokat „2000” jeligére a timisoarai kiadóba kérek. (2407)

50 hold szántó föld csalai erdőnél eladó. Cim Arad, Str. Sava Raicu 13. (2406)

Idősebb férfit vagy nőt teljes ellátással vállal Grünbergerné Arad, Nicu pescu 32. (2405)

**HATSCHEK ÜGYNÖKSÉG**  
Arad, Carol-körút 17. (v. 46) Telef.

**ARAK EZREKBEIN!**

**HÁZAK: 6690:** 2x4, 4x3, 2x1 sz. compl. 800 öi kert. — 5000: K tértől bérház 302. m. — 5000: K tértől bérház complexum, 3 tkv. tétől 4800: belv. emeletes sarkbérház. — megállónál emeletes bérház, 5, 4, 3, compl, lakások, 5% bto hozam. — Hotel Crucea Albához közel üzl. 3 lakás. — 3400: belv. 12 lakásos. — 2200: J. térhez közel emeletes. — 2000: vill nében, modern 4 és 2 sz. összkomfortos kertes. — 1850: bérvilla 2x3, 1x2 sz. c. fűrdősz lakások. — 1700: Blv. Carolin. emeletes, 3, 2 és 4x1 szobás comp. — Belv. üzl. sarkbérház 4 lakás, fűrdőjöv. — 950: állomásnál, főuton 4 bérház 36 ezer bto hozam. — 400: sarklakás. — 380: gradistei 3 lakás. — 200: micajaci nagykertes **FÖLDEK: 1000** bérháti 300 k. h. 1-a szántó, 7 épület. — 6700: Timisoarához közel 113 kh. tanterület. — 6000: parcelázható 17 k. h. beltelek. — 5000: bolgárkerst. gyümölcsös) 6 sz. lakás. — 4600: Timismegyei 85 k. nyával. — 2700: parc. beltelek 12 k. h. — 2300: Aradhoz közel 23 k. h. — 1500: vinési cca 20 k. h. tanyával. — **CSEH GATLANOK.**

**CIRCUS EMLIO KRATEYL-ban csütörtök, szombat és vasárnap d. u. 4-kor matiné**  
Aradon az Imperatul Traian-téren, a tűzoltó laktanyával szemben. Világhírű artista atrakciók